

**Н.А. Медников**

**Православный Палестинский  
сборник**

**Выпуск 50. Часть 1. Палестина  
от завоевания ее арабами до  
крестовых походов по арабским  
источникам**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 304  
ББК 60.5  
Н11

Н11 **Н.А. Медников**  
Православный Палестинский сборник: Выпуск 50. Часть 1. Палестина от завоевания ее арабами до крестовых походов по арабским источникам / Н.А. Медников – М.: Книга по Требованию, 2021. – 730 с.

**ISBN 978-5-4241-9301-9**

**ISBN 978-5-4241-9301-9**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

[www.samizday.ru/reprint](http://www.samizday.ru/reprint)



# ПЯСТЬЯ

ОТЪ

## ЗАВОБВАНІА СЪ ЯРЯБЯНИ

ДО КРЪСТОВЫХЪ ПОХОДОВЪ

ПО ЯРЯБСКИМЪ ИСТОЧНИКАМЪ

---

Н. А. Мѣдниковъ

---

ПРИЛОЖЕНІА

II (1)



I

И С Т О Р И К И



## І.

### Ибн-Исхâкъ.

(† 768).

### Ибн-Хишâмъ.

(† 822).

Абу-'Абдулла Мухаммед-ибн-Исхâк-ибн-Ясâръ, вольноотпущенникъ Кайса-ибн-Махрама-ибн-ал-Мутталиба, жилъ въ Мединѣ, собиралъ преданія о жизни и походахъ Мухаммеда. Онъ записывалъ ихъ не только со словъ мусульманъ, но и со словъ евреевъ и христіанъ. Нѣкоторые обвиняли его въ недобросовѣстности. Непріятности, которыя онъ испытывалъ въ Мединѣ, побудили его покинуть этотъ городъ и переѣхать въ Египеть. Затѣмъ онъ посѣтилъ Кѹфу, Рей и Хиру, гдѣ видѣлся съ халифомъ ал-Мансѹромъ, по предложенію котораго составилъ жизнеописаніе Мухаммеда. Кромѣ этого сочиненія въ Фихристъ упоминается его «Исторія халифовъ». См. изданія F. Wüstenfeld'a: *Ibn Coteiba's Handbuch d. Gesch.* 247; *Ibn Chalikani vitae illustr. vir.* № 623; *Liber classium virorum etc. auct. Dahabio*, part. I, 37; *Die Geschichtschreiber der Araber*, 8; Фихристъ, 92. Ср. еще A. Fischer, *Biographien von Gewährsmännern des Ibn Ishâq etc.* Leiden 1890 и его же въ *ZDMG.* 44, 401 и сл.

Абу-Мухаммедъ 'Абд-ал-Мелик-ибн-Хишâм-ибн-Эюйбъ ал-Химьярій ал-Ма'âфирій долгое время жилъ въ Кѹфѣ, гдѣ слушалъ лекціи Зіяда-ибн-'Абдуллы, излагавшаго жизнь Мухаммеда по Ибн-Исхâку. Затѣмъ онъ жилъ въ Фостâтѣ (въ Египтѣ) и пользовался репутаціей отличнаго филолога и историка. Онъ редактировалъ вышеупомянутое сочиненіе Ибн-Исхâка, которое

и дошло до насъ въ этой редакціи. Эта редакція издана на арабскомъ языкѣ Вюстенфельдомъ подъ заглавіемъ: *Das Leben Muhammed's nach Muhammed Ibn Ishak bearbeitet von Abd el Malik Ibn Nischam, Göttingen 1858—1860.* Вейль перевелъ это сочиненіе на нѣмецкій языкъ. Кромѣ «Жизни Мухаммеда» извѣстны еще два сочиненія Ибн-Хишâма: «Объясненіе рѣдкихъ словъ, встрѣчающихся въ стихахъ Жизнеописанія пророка» и «Генеалогія химьяритовъ и ихъ царей». См. Хаджи-Хальфа, 7308, 1847; Ibn Challikan, № 390; *Die Geschichtschr. d. Araber*, 16.

Помѣченныя на поляхъ страницы относятся къ вышеупомянутому изданію Вюстенфельда: *Das Leben Muhammed's* и т. д.

### Разсказъ о походѣ въ Му'ту<sup>1</sup> въ Джумадъ I<sup>2</sup> восьмого года и объ убіеніи Джа'фара, Зейда и 'Абдуллы-ибн-Равахи.

Стр. 791. Ибн-Исханъ говоритъ: и пребылъ пророкъ въ Мединѣ остальную часть мѣсяца Зу-л-Хиджжы—хаджжемъ<sup>3</sup> въ этомъ году руководили язычники—Мухарремъ, Сафаръ и оба мѣсяца Рабі'я. Въ Джумадъ I пророкъ послалъ въ Сирію тѣхъ, которые потомъ пали при Му'тѣ. Разсказалъ мнѣ Мухаммед-ибн-Джа'фар-ибн-аз-Зубейръ со словъ 'Урвы-ибн-аз-Зубейра, что посоль Бо-

<sup>1</sup> Му'та—мѣстность на востокѣ отъ южной оконечности Мертваго моря. О мѣстностяхъ, упоминаемыхъ арабскими историками, см. географическій отдѣлъ и указатель.—<sup>2</sup> 27 Авг.—26 Сент. 629 г. п. Р. Х.—<sup>3</sup> Хаджжемъ называется обязательное для каждого мусульманина посѣщеніе Мекки и ея святини—Кябы, сопряженное съ исполненіемъ извѣстныхъ обрядовъ. Обычай совершать хаджжъ существовалъ задолго до Мухаммеда и, по мнѣнію арабовъ, былъ установленъ патріархомъ Авраамомъ. Мѣсяць Зу-л-Хиджжа = обладатель Хаджжа получилъ свое названіе оттого, что посвящается совершенію Хаджжа. Въ то время, о которомъ идетъ рѣчь, Мекка была еще въ рукахъ идолопоклонниковъ, которые и руководили обычными церемоніями хаджжа.

жій <sup>1</sup> послать этотъ отрядъ въ Му'ту въ Джумадъ I восьмого года и поставилъ во главѣ отряда Зейда-ибн-Харису и сказалъ: если Зейдъ падетъ, то начальство надъ войскомъ приметъ Джа'фар-ибн-abu-Талибъ; а если падетъ Джа'фаръ, то начальство надъ войскомъ приметъ 'Абдулла-ибн-Равâха. И снарядилось войско и приготовилось къ отправленію въ походъ. Ихъ было три тысячи. И когда наступило время отправленія, то народъ проводилъ воеводъ посла Божьяго и простился съ ними. Когда проводили 'Абдуллу-ибн-Равâху вмѣстѣ съ другими воеводами посла Божьяго, то 'Абдулла заплакалъ. Ему сказали: что заставляетъ тебя плакать, Ибн-Равâха? Онъ отвѣтилъ: клянусь Богомъ! я не увлекаюсь, ни любовью къ здѣшнему міру, ни привязанностью къ вамъ; но я слышалъ, какъ посоль Божій прочелъ изъ <sup>2</sup> книги Бога, которому присущи могущество и величіе, стихъ, гласящій объ адѣ: ни одинъ изъ васъ не обойдется безъ того, чтобы не спуститься къ краю его, это рѣшено у Господа твоего и запечатано <sup>3</sup>. И я не знаю, какъ я, попавъ туда, возвращусь оттуда. И сказали мусульмане: да сопутствуетъ вамъ Богъ, да защититъ васъ и возвратитъ къ намъ невредимыми. И сказалъ 'Абдулла-ибн-Равâха:

А я прошу у Всемилосердаго прощенія

И такого удара мечомъ, который поражаетъ на смерть и заставляетъ пѣну выступить изъ рта,

Или удара, нанесеннаго обѣими руками кровожаднаго врага, удара смертельнаго,

Нанесеннаго дротикомъ, проникающимъ во внутренности и въ сердце,

Чтобы проходящіе мимо моей могилы сказали:

<sup>1</sup> Посломъ Божиимъ назывался Мухаммедъ.—<sup>2</sup> Книга Бога—Коранъ.—<sup>3</sup> Коранъ, XIX, 72.

О, боець!—да устройть его Богъ какъ слѣдуетъ,—  
ибо онъ шель по прямому пути.

Стр. 792. Ибн-Исхакъ говоритъ: затѣмъ когда эти люди собра-  
лись въ дорогу, то 'Абдулла-ибн-Равâха пришелъ къ послу  
Божіему и простился съ нимъ, а затѣмъ сказалъ:

Да сохранить Богъ тебѣ то, что тебѣ дано хорошаго,  
Такъ же какъ и Моисею, и да поможетъ тебѣ, какъ  
и ему!

Къ тому же я усмотрѣлъ въ тебѣ добро, а Богъ  
знаетъ, что мой взглядъ проницателенъ.

Ты Его посоль; кто лишенъ твоихъ благодѣяній и  
благоволенія твоего, того судьба унижаетъ.

Говоритъ Ибн-Хишамъ: одинъ изъ знатоковъ стихо-  
твореній продекламировалъ мнѣ эти стихи такъ:

Ты Его посоль; кто лишенъ твоихъ благодѣяній и  
благоволенія твоего, того судьба унижаетъ.

Да сохранить Богъ тебѣ среди пословъ Его то, что  
ты имѣлъ хорошаго и да поможетъ тебѣ такъ, какъ Онъ  
имъ помогаль.

Къ тому же я усмотрѣлъ въ тебѣ добро въ против-  
ность тому, что они видять въ тебѣ.

Они, т. е. язычники. Эти стихи находятся въ одной  
изъ его касидъ<sup>1</sup>. Говоритъ Ибн-Исхакъ: затѣмъ эти  
люди отправились, и посоль Божій отправился съ ними  
проводать ихъ. И когда онъ простился съ ними и ушелъ  
отъ нихъ, 'Абдулла-ибн-Равâха сказалъ:

Да останется съ миромъ тотъ, съ кѣмъ я простился  
среди пальмъ,

Лучшій изъ провожающихъ и изъ друзей!

Затѣмъ они пошли и остановились въ Му'анъ<sup>2</sup>, что

<sup>1</sup> Касида—арабская поэма.—<sup>2</sup> Му'анъ—на юго-востокъ отъ Пале-  
стины, на сѣверо-западъ отъ Акабскаго залива, восточной вѣтви Краснаго  
моря.

въ землѣ сирійской. И дошло до этого отряда извѣстіе о томъ, что Ираклій во главѣ ста тысячъ рѣмовъ уже стоитъ въ Меабѣ, въ землѣ ал-Белкâ, и что къ нему присоединилось сто тысячъ арабовъ племень Лахмъ, Джузâмъ, ал-Кайнъ, Бехрâ и Балій подь предводительствомъ человѣка, принадлежавшаго къ племени Балій, къ роду Ирâша, и называемаго Мâлик-ибн-Зâфила. Получивъ это извѣстіе, мусульмане пробыли двѣ noci въ Му'анѣ, обдумывая свое положеніе, и рѣшили: напишемъ послу Божіему и извѣстимъ его о числѣ враговъ нашихъ; онъ или подкрѣпитъ насъ людьми, или пришлетъ намъ свое приказаніе, и мы поступимъ сообразно съ нимъ. Тогда 'Абдулла-ибн-Равâха ободрилъ ихъ слѣдующими словами: О, народъ мой! клянусь Богомъ, то, отъ чего вы отвращаетесь, вѣдь это и есть та цѣль, къ которой вы стремились, отправляясь въ походъ—засвидѣтельствовать мученической смертью истинность вашей вѣры; не на оружіе, не на силу и не на многочисленность мы опираемся, сражаясь противъ враговъ, а единственно на эту нашу вѣру, которою Богъ отличилъ насъ. Впередь! исходомъ борьбы можетъ быть только одно изъ двухъ прекрасныхъ: или побѣда, или смерть мученика. И сказало войско: 'Абдулла-ибн-Равâха, право, говоритъ правду! И двинулось войско, и сказалъ 'Абдулла-ибн-Равâха, говоря объ этой ихъ стоянкѣ:

Мы привели нашихъ лошадей изъ Аджâ и Фер'а; ихъ кормомъ были цѣлые мѣшки сѣна.

Мы заставили ихъ бѣжать по гладкой, твердой какъ камень почвѣ, поверхность которой была похожа на дубленую кожу <sup>1</sup>.

Двѣ noci лошади наши простояли въ Му'анѣ;

<sup>1</sup> Буквально: мы обули ихъ въ сандалии гладкой кожи изъ твердыхъ камней, поверхность которой походила на дубленую кожу.

затѣмъ, послѣ отдыха послѣдовалъ усиленный переходъ,

И мы провели ночь, а скакуны наши паслись, и самумъ<sup>1</sup> дулъ имъ въ ноздри.

Нѣтъ! клянусь моимъ отцемъ, мы пойдѣмъ въ Меабъ хотя бы тамъ находились арабы и румы!

И мы выстроили коней въ боевомъ порядкѣ, и они грозные, окутанные пылью,

Понесли бушующихъ витязей, верхи шлемовъ которыхъ блистали при наступленіи какъ звѣзды.

Ихъ копья дали разводную довольнымъ жизнью женамъ, которыя снова выйдутъ замужъ, или останутся вдовами.

Ибн-Хишамъ говорить: иные читаютъ: «мы привели лошадей нашихъ изъ чащи Курха»; слова-же: «и мы выстроили коней и пр.» принадлежатъ другому передатчику, не Ибн-Исхаку. Ибн-Исхакъ говорить: затѣмъ эти люди пошли впередъ. 'Абдулла-ибн-абу-Бекръ разсказалъ мнѣ, что слышалъ отъ Зейда-ибн-Аркама слѣдующее: я былъ сиротой на попечительствѣ у 'Абдуллы-ибн-Равâхи. Онъ взялъ меня съ собой въ этотъ походъ и везъ за сѣдломъ на мѣшкѣ. И вотъ ночью, во время пути, я услышалъ, какъ онъ декламируетъ слѣдующіе свои стихи:

Когда ты (верблюдица) доставишь меня на сѣдлѣ на разстояніе четырехъ дней пути отъ ал-Хисы,

То дѣлай, что хочешь и будь счастлива—пусть порицаніе не коснется тебя! и да не вернусь я назадъ къ моему семейству!

Пусть уйдутъ мусульмане, оставивъ меня въ землѣ сирійской, гдѣ я охотно останусь;

И пусть тебя (верблюдицу) отведетъ назадъ любой

<sup>1</sup> Названіе извѣстнаго вѣтра.